

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
"HONG KONG FREE PRESS" LTD.
110 EAST BEAVER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B5
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
雨有天陰日全最高
度17度溫最高最
度9度溫最低

米治湖協議僵局堪憂慮 多倫多學童齊歌唱 呼籲國家保持團結

【多倫多訊】多倫多學童在米治湖協議僵局下，於下週齊聲高唱，呼籲國家保持團結。多倫多教育局表示，這項活動是為了表達對國家團結的呼籲，並希望通過音樂的力量來緩解目前的緊張局勢。

其他省份學生亦響應

【多倫多訊】多倫多以外的其他省份學生也紛紛響應這項活動。他們通過各種方式表達了對國家團結的支持，並希望通過這種方式來促進不同省份之間的交流與合作。

龍舟競賽本月下旬開鑼

【本報訊】由多倫多華人龍舟隊主辦的「龍舟競賽」將於本月下旬在米治湖舉行。這項活動旨在推廣龍舟運動，並增進華人社區之間的友誼。屆時將有來自不同地區的隊伍參加比賽。

溫哥華明星隊出賽助陣

【本報訊】溫哥華明星隊將在本月的龍舟競賽中出賽助陣。這支隊伍由多位在體育界有聲望的明星組成，他們的參與將使比賽更具看點。主辦單位表示，希望通過明星隊的加入，吸引更多觀眾關注這項運動。

門票已開始在各售票處出售

【本報訊】龍舟競賽的門票已經開始在各售票處出售。主辦單位表示，由於活動規模較大，預計將吸引大量觀眾參加。目前門票銷售情況良好，顯示了公眾對這項活動的濃厚興趣。

澳總理霍克正在考慮 允許中國留學生居留

【悉尼六月十日電】澳洲九號電視台時事節目主持人日前報導說，霍克在接受訪問時說，他正考慮允許中國留學生在澳洲居留。這項提議引起了廣泛的討論，因為這將對澳洲的留學市場產生重大影響。

世界快訊

（本報訊）
昨日，在溫哥華舉行的世界快訊活動中，多位嘉賓分享了他們的精彩故事。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。嘉賓們通過生動的演講和表演，向觀眾展示了世界各地的風土人情和發展現狀。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

【本報訊】多倫多古晉省人土認為米治湖協議，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭，是遭受到抗爭。他們認為，協議的簽署過程缺乏透明度，且未能充分考慮到各方的利益。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

AIR CHINA

乘鳳翱翔 吉祥如意

中國國際航空公司

她的標誌“鳳凰”在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。“鳳凰”飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。

用“鳳凰”為標誌的中國國際航空公司，以她先進舒適的波音747大型客機，熟練精湛的飛行技術，東方傳統的禮貌服務，將閣下帶上吉祥如意之旅。

如欲了解航班時刻，訂票等詳細情況，請向當地旅行社查詢，或與本公司駐加拿大的辦事處聯繫。

地址：
溫哥華辦事處
1040 West Georgia St.
Vancouver, B.C. V6E 4H1

多倫多辦事處
Unit 15 131 Bloor St. West
Toronto ONT. M5S 1R1

米治湖談判風雲變幻

【本報訊】米治湖談判的風雲變幻，各方仍在就協議的具體內容進行磋商。目前，各方仍在就協議的具體內容進行磋商，預計還將有一段時間的拉鋸。

六四大難不死逃至加國

【本報訊】六四事件的參與者中，有幾位難民逃到了加拿大。他們在加國的生活情況引起了社會的廣泛關注。目前，他們正在尋求法律上的保護和社會的支持。

假日酒店解僱一名中國留學生

【本報訊】假日酒店最近解僱了一名中國留學生。據悉，該名學生在酒店工作期間表現不佳，且違反了公司的規定。酒店方面表示，這是為了維護公司的利益和員工的權益。

加拿大商業前景 看淡減利錢少

【多倫多訊】加拿大商業前景看淡，減利錢少。專家預測，由於利率上升和經濟放緩，商業活動將受到一定程度的抑制。這將對企業的發展和就業市場產生不利影響。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人賠償法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

優質旅行社

（鄧強慶製作公司附屬機構）
保持優良質素
精選歡樂旅途！

各一日遊：
西雅圖 逢星期五、日
域多利 逢星期二、四、六
大溫哥華 逢星期三

團名	6月	7、8月
班英、艾民頓六日遊	9及23	逢星期六
迪斯尼、三藩市	24	逢星期日
各一天遊		天天出發
紐多利、溫哥華、西雅圖		

*美加東岸、黃石公園等其他旅行團
6、7、8月頻頻出發，請查詢。

機票大減價
多倫多來回 \$299起
香港、台北來回 \$895起

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604)684-8559
電話：(604)684-7551

加拿大會議局 看淡商業前景 謂銷量減利錢少

【多倫多訊】加拿大會議局看淡商業前景，謂銷量減利錢少。該局表示，由於經濟放緩和利率上升，會議和旅遊業的增長將放緩。這將對會議局的業務產生不利影響。

代東

謹訂於一九九〇年六月十日（星期日）中午
在本支部舉行成立第九十六週年紀念同日午
七時假唐人街太平洋酒樓宴會廳舉行。屆時恭請
全加洪門民治黨駐加總支部暨各支社、分部
連帶總社暨各支社及
洪門各級附屬機構
叔伯昆仲姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀為勝幸
此外洪門民治黨駐加總支部亦訂於六月九日（星期
六）晚七時半假民治黨大禮堂公演粵劇折子戲
免費入場歡迎參觀
多倫多洪門民治黨支部同人敬約

羣鴛亂飛

你此刻十分振作呢
「我此刻不能和你在一起，我要到別處去。」



把這送還。兩天後，沈沈到辦公室，桌上是...

口講不用
越南承認對港移民要負責
增加成本
據說向當局將增加
轉投成本又告增加

開心
「我從未過過一個女人！
就是你的相片，我也只敢地一吻...

二五：下故農村十餘年
月相繼地伸手接過這年長姑娘...

花名代三
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

洞情親肉骨：四七一
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

自投羅網
「絕對不會反悔！」
「你別怕，我會保護你的。」

文囉囉
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

廿一：命運三風水
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

廿一：命運三風水
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

廿一：命運三風水
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

聯化
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

何天是
「你這人，怎麼這樣！
我給你買個好東西，你別生氣...

關於鳳凰的考據

本報記者 勞力先
鳳凰，中國人崇拜的動物，是龍...



鳳凰的考據
鳳凰，中國人崇拜的動物，是龍...

納陽光而摒其熱
有這種玻璃窗否
科學進步 燻蛋挑骨頭

戊戌政變頭頭有為是也

保皇雖有功 揭復辟衰收尾
「戊戌政變，是中國歷史上...

納陽光而摒其熱
有這種玻璃窗否
科學進步 燻蛋挑骨頭

嬰兒能說
九國語言
「嬰兒能說九國語言，這在科學界...

好學唔學學紋身
「紋身，在許多國家和民族...

坊街務服

「坊街務服，是為市民提供...

好學唔學學紋身
「紋身，在許多國家和民族...

香港人去做紋身就自尋煩惱
「紋身，在許多國家和民族...

情風俗
「情風俗，是社會文化的一部分...



羅美薇被博博的經歷

羅美薇最近，在《再戰江湖》協助宣傳，她與博博的經歷，博博與博博的經歷，博博與博博的經歷...

博博與博博的經歷，博博與博博的經歷，博博與博博的經歷...

滿約月一十院四氏邵租

德寶 續約 要求 長線 發展

李國豪處境尷尬 拒絕拍片

李國豪處境尷尬，拒絕拍片，李國豪處境尷尬，拒絕拍片...



李國豪處境尷尬，拒絕拍片。

《湘女蕭蕭》出現並非偶然

湘女蕭蕭的出現，並非偶然，湘女蕭蕭的出現，並非偶然...



湘女蕭蕭的出現，並非偶然。

吐妍露艷各顯特色

吐妍露艷各顯特色，吐妍露艷各顯特色...



吐妍露艷各顯特色。

大陸政策趨向開明

大陸政策趨向開明，大陸政策趨向開明...



大陸政策趨向開明。

藝人希望香港穩定

藝人希望香港穩定，藝人希望香港穩定...



藝人希望香港穩定。

羅美薇被博博的經歷

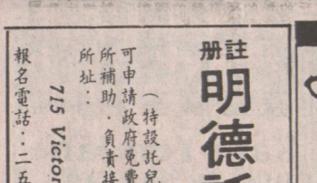
羅美薇被博博的經歷，羅美薇被博博的經歷...



羅美薇被博博的經歷。

吐妍露艷各顯特色

吐妍露艷各顯特色，吐妍露艷各顯特色...



吐妍露艷各顯特色。

大陸政策趨向開明

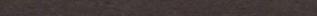
大陸政策趨向開明，大陸政策趨向開明...



大陸政策趨向開明。

藝人希望香港穩定

藝人希望香港穩定，藝人希望香港穩定...



藝人希望香港穩定。

明德託兒所

特設托兒補助金

715 Victoria Dr. Van.

電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

Rev. Yashoda D. Kasturkoff

心靈精神溝通

婚姻與性生活指導

9502 Erickson Ste. 203 Burnaby

電腦廣告印刷中心

中英文電腦植字排版

Suite 208 10, E. Pender St.

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

Phone: 681-3953

雅梨廊韓國大餐廳

아리랑 KOREAN RESTAURANT

正宗韓國名菜

馳名BUL-GO-KEE

上自燒海鮮全餐

2211 Cambie Street

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.

海鮮 魚蝦蟹 游水海鮮

5889-5891 Victoria Drive

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

280-1000

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street

特價海鮮席 388.00

實賓席 188.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C.

特價海鮮席 \$188.00

中國民航事業最新發展

蔡豐



隨著對外開放政策的實施以及同世界各國友好往來的不斷增加，中國的航空事業特別在近年來有了較大發展。中國目前已有近三十個可升降波音七三七或MD-80等中型客機。

據預測，在九十年代，中國民航運輸將保持平均百分之十以上的速度發展，民用飛機的保有量將達一千架。中國航空公司將負責飛機製造業發展的副部長何文治稱，中國在發展民用飛機時，技術和經濟發展潮流，大力加強國際合作。就是說，中國所需的民用飛機，有的型號要自己製造；有的型號所需數量不多，從經濟效益、資金支付能力上考慮，不宜安排國內研製，要從國外購買。

中國航空工業已具備實力，研製的軍民用飛機已達十個型號，其中包括性能優越的「8」戰鬥機、B-6D轟炸機、海上巡邏機、運七、運八、運十、運十二型運輸機、以及直昇飛機和專業飛機。

近年來，中國航空工業在出口飛機、機載設備和發動機方面取得長足的發展。中國目前已有六種國產民用飛機正在向國內外市場推銷。其中，「運七」型飛機是一九五二年設計的客機，有多種型號。現已有一百五十架在國內七十多條航線上使用，是中國民航裝備的最大的中運力、中等航程的多用途運輸機。最大載重二十噸，可客貨混裝。陝西飛機製造公司一九八七年向斯里蘭卡出口的兩架「運八」型飛機，以它的容量、穩定性、安全性和優良的售後服務，獲得該國用戶的高度評價。

同時，中國航空工業充分利用自己良好的技術基礎和管理能力、低廉的勞務和對外開放以來的投資環境，積極發展國際合作，已富有成效。中國從英國羅羅公司引進了斯尼發動機，從法國引進了海軍式直昇機生產專利，並正在與聯邦德國MBB公司聯合進行MPC-17五支線客機的研究工作。上海航空公司與美國麥道公司合作組裝MD-118二型客機，已於去年十一月交付十一架，飛行情況良好。麥道公司還將在成都生產MD-118/119系列飛機。

中國航空部門目前正在重慶就發展一百五十至一百八十座位的幹線客機探尋國際合作夥伴。

新建擴建機場

據瞭解，從去年到今年大陸用於新建和擴建機場的總投資超過二十億元人民幣。去年新建擴建的二十多個機場中，已有瀋陽、長沙、安徽、湖北、重慶、昆明、黑龍江等地的八個機場竣工使用。沿海開發地區的城市寧波、溫州和煙台正在新建新的機場。特區深圳也正在建設一個大型國際機場，計劃於一九九一年完工。古都西安正在修建一個比現在的機場大四倍的咸陽國際機場。在大陸西南邊陲旅遊風景區的西雙版納，一個新機場正在修建中。新加坡政府為木齊的機場擴建工程已於今年初動工。北京首都機場候機樓擴建工程已於去年九月完工。

據悉，今年大陸民航機場的建設重點將放在沿海開放城市和經濟特區、經濟中心城市和旅遊中心，同時適當照顧邊境民族地區。

增航線購新機

為適應對外開放的需要，中國民航不斷增加國內、國際航線，今年夏季新開航線就有四十四條，其中國際航線三條。

近年來，中國民航運輸迅速發展，需要不斷補充機隊，更新機型，選購新機。最近五年中，遼寧、吉林、黑龍江三省已投資十億元用於購買新飛機和維修飛機。在去年以來新購置的十二架飛機中，有七架是MD-118二型飛機和六架國產「運七」型飛機。今年，瀋陽民航管理局將淘汰舊式的三叉戟和安-2四型飛機，而代之以較先進的MD-118二型飛機和運七型飛機。北京民航今年將增加各型飛機十九架，其中波音七三七、四〇〇型兩架，波音七四七、二〇〇型一架，波音七五七型三架，MD-118二型八架和運七型飛機五架。作為大陸六大幹線航空公

蘇聯發現飲桑汁能長壽

尹信

蘇聯有個山區居民壽命特長，不少人都能活到一百四十歲以上。原因何在？醫學專家研究，發現他們長壽的原因，與長期飲桑汁有關。

這個特別多壽星和壽星婆的地方，名叫亞沙巴，位於黑海與黑海之間，此地遍植桑樹，居民多以種植和飼養牲畜為生。

莫斯科曾組織一支醫學研究隊伍，深入這個山區去研究居民長壽的原因。研究組組長沙弗羅夫醫生說，這裏的居民不論男女，每日早晚都飲一種混有其他植物汁液的桑葉汁。現經過初步研究，這種深紫色的桑葉汁，對於防止血管硬化、舒緩關節炎和風濕病卓有療效。

沙弗羅夫又發現，有好多個九十九歲的老翁，仍然有生育能力。一個一百一十七歲的老人不久前去世，醫生檢驗他的屍體，發現他的身體器官和功能，就像普通的六十歲男人一樣。

沙弗羅夫醫生說，現在科學家正把這個山區居民常喝的桑葉汁拿來作化學分析，希望找出其中令人長壽的成分，然後再研究大量生產這種飲品，向市場上推銷。

最長的名字

盟英

名字除了是一個人的代號外，大多還包含著父母對子女的期望，所謂「不怕生壞命，就怕取名名」。為兒女取一個好的名字，確是一門不簡單的學問。

魁北克省特利爾一位年青的母親，將該市的著名人物、學者、教授的名字拼在一起，為其剛滿月的兒子取了一個有二千個字母的名字。認真大陣仗。

精選車行富豪總匯

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

Subaru Legacy 最新運到!

SPECIALTY
MOTOR CARS - BOAT VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

325 i **735 iL**

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

ERIC CHAN MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠麵旗花
五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
十旗吞旗氣氣雲雲春春運運
磅乾吞吞氣氣雲雲春春運運
扎麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業經理
JOSEPH HENG 吳敬忠經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609

Jeep Eagle

成記搬運

貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，者英九折，流動電話657-3233

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀山
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 · 歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九九九年
共售出一六一五部本
田新車。

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

TOYOTA 25th Anniversary 1965-1990

Richmond Toyota
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

ECP EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990 SPRING WARM-UP

COROLLA SE
* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆
聯絡電話：273-3766

梁先生 Stanley Leung



隱隱約約的拉鏈效果
中：加上條窄窄的拉鏈，讓那圓領的彩色絲綢，顯得更有設計感，將平實的衣服變得時尚迷人。

低價的價錢，可以用最名貴的皮草，引來驚人的目光，那才是真正的價值。

這日帶回來一些真絲絲巾，這真絲絲巾，心細而相宜，乃是屬於女性的必需品，於此而言，乃是屬於女性的必需品，於此而言，乃是屬於女性的必需品。

女人是金錢的動物

女人是金錢的動物，這是一句老話，也是事實。女人對金錢的渴望，往往比男人更強烈。她們會為了買一件名牌衣服，花去幾千幾萬。

她們會為了買一件名牌包包，花去幾千幾萬。她們會為了買一件名牌包包，花去幾千幾萬。

有難亦可同當

近來，有一位四十歲出頭的男士，他三十八歲的老太太不幸患了癌症，做了半個切除手術，後加電療，由於治療需要，她的丈夫開了一個小酒，以治療及排解。

他每天下班後，生活上的一切由丈夫照料。他每天下班後，生活上的一切由丈夫照料。

家計會

「家計會」是「家庭計劃委員會」的簡稱，是政府為了協助市民理財而設立的。它提供有關儲蓄、投資、保險等方面的資訊。

「家計會」是「家庭計劃委員會」的簡稱，是政府為了協助市民理財而設立的。它提供有關儲蓄、投資、保險等方面的資訊。

「家計會」是「家庭計劃委員會」的簡稱，是政府為了協助市民理財而設立的。它提供有關儲蓄、投資、保險等方面的資訊。

「家計會」是「家庭計劃委員會」的簡稱，是政府為了協助市民理財而設立的。它提供有關儲蓄、投資、保險等方面的資訊。

忙忙之失

「忙忙之失」是指因為太忙而犯下的錯誤。在現代社會，人們生活節奏快，容易因為疏忽而犯錯。

「忙忙之失」是指因為太忙而犯下的錯誤。在現代社會，人們生活節奏快，容易因為疏忽而犯錯。

茶一談

「茶一談」是關於茶文化的談話。茶在中國有著悠久的歷史，是中國文化的重要組成部分。

「茶一談」是關於茶文化的談話。茶在中國有著悠久的歷史，是中國文化的重要組成部分。

家庭健康

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

話說眉目傳情

「話說眉目傳情」是關於眉目傳情的談話。眉目是人的靈魂之窗，能傳達豐富的情感。

「話說眉目傳情」是關於眉目傳情的談話。眉目是人的靈魂之窗，能傳達豐富的情感。

歡聚

「歡聚」是關於歡聚的談話。歡聚是生活中的一件樂事，能讓人感到快樂和幸福。

「歡聚」是關於歡聚的談話。歡聚是生活中的一件樂事，能讓人感到快樂和幸福。

人能拔山舉鼎

人能拔山舉鼎，這是一句老話，也是事實。人體的力量是驚人的，能完成許多看似不可能的事情。

人能拔山舉鼎，這是一句老話，也是事實。人體的力量是驚人的，能完成許多看似不可能的事情。

從何而來

「從何而來」是關於事物起源的談話。了解事物的起源，能讓我們更好地理解世界。

「從何而來」是關於事物起源的談話。了解事物的起源，能讓我們更好地理解世界。

家庭健康

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

酒樓中所見的生日會

「酒樓中所見的生日會」是關於生日會的談話。生日會是每個人的重要節日，也是親友相聚的好機會。

「酒樓中所見的生日會」是關於生日會的談話。生日會是每個人的重要節日，也是親友相聚的好機會。

容美的良方

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

褲裝不易配襯

「褲裝不易配襯」是關於褲裝配襯的談話。褲裝的配襯很重要，能影響整體的風格。

「褲裝不易配襯」是關於褲裝配襯的談話。褲裝的配襯很重要，能影響整體的風格。

家庭健康

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

「家庭健康」是關於家庭成員健康的談話。保持家庭成員的健康，是每個家庭的首要任務。

設計客廳

「設計客廳」是關於客廳設計的談話。客廳是家庭的重要活動場所，設計好客廳能提升生活品質。

「設計客廳」是關於客廳設計的談話。客廳是家庭的重要活動場所，設計好客廳能提升生活品質。

「大高真集」是關於大高真集的談話。大高真集是一個著名的文學作品，深受讀者喜愛。

「大高真集」是關於大高真集的談話。大高真集是一個著名的文學作品，深受讀者喜愛。

大高真集

「大高真集」是關於大高真集的談話。大高真集是一個著名的文學作品，深受讀者喜愛。

「大高真集」是關於大高真集的談話。大高真集是一個著名的文學作品，深受讀者喜愛。

容美的良方

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

容美的良方

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

容美的良方

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

「容美的良方」是關於美容的談話。美容是每個人的追求，能讓人更自信。

金寶貝
為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
沖晒時 多晒一套
沖晒時 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華 唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油、鮮雞
美味白切雞 瘦白油、鮮雞
與桂花鴨 臘肉、臘鴨
鮮明肉類 蝦肉、臘鴨餅

承接金豬 肉、臘鴨餅
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製白油 150g \$3.70
特製白油 250g \$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

嘉華駕駛學校
嘉華駕駛學校 發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教練。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇-二四九-一六一

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日新鮮，由台灣頂好公司運到，冷凍飽點。

銀絲卷、芝麻湯丸、毛茸鮮凍、可即蒸即食，無須鮮凍，可即蒸即食，無須鮮凍，可即蒸即食。

門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：三五五哥亞街。
電話：689-7324

星輝
(即舊王志龍駕駛學校)
HENRY WU 主理

經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教練師多名

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中文、法、越、粵語教練指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
粵人個別教授筆試班直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢



中文電視—36台

加拿大唯一全國中文電視網
節目精益求精
全新亞視節目
A級電影精選
國語劇集

安裝詳情請電：

加拿大中文電視有限公司
電話：684-1666
地址：編街629號 金門中心108室

羅渣士有線電視(ROGERS CABLE)

查詢電話：436-1010
時間：上午八時至下午八時(七天營業)

服務中心地址：

- 5522 CAMBIE ST., VANCOUVER
- ROGERS CANTEL TOWER
EATON CENTRE METRO TOWN
1600-4710 KINGSWAY AVE
BURNABY
- 1820 KINGSWAY AVE.,
PORT COQUITLAM

超值月費：

每月\$9.95或\$5.00
如已安裝收費電視：國泰(CATHAY TV)電影台
(SUPER CHANNEL)或家庭台(FAMILY CHANNEL)
每月只需加付\$5.00即可收看中文電視所有
節目。

西岸有線電視(WEST COAST CABLE) (北本拿比)

查詢電話：291-6691
時間：上午八時至下午四時半(星期一至五)
地址：
• 6665 E. HASTINGS ST., BURNABY



華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

- 名勝精選團** 費用：\$2995
六月四日出發
行程二十天
暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。
- 西安古城團** 費用：\$3050
七月二日出發
行程二十天
暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、桂林、廣州。
- 黃山風光團** 費用：\$2995
八月二日出發
行程十九天
暢遊：香港、廣州、屯溪、黃山、屯溪、南京、北京、西安、桂林、廣州。
- 北國風光團** 費用：\$2995
八月十九日出發
行程十八天
暢遊：香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州。
- 西南風光團** 費用：\$3050
九月一日出發
行程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、成都、西安、北京、廣州。

- 中國風光團** 費用：\$2999
九月廿六日出發
行程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
- 長江三峽團** 費用：\$3395
十月八日出發
行程廿三天
暢遊：香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、桂林、廣州。
- 泰山觀日團** 費用：\$2950
十月十五日出發
行程二十天
暢遊：香港、廣州、南京、克州、泰安、青島、烟台、濟南、北京、廣州。
- 海南風光團** 費用：\$2250
十一月一日出發
行程十天
暢遊：香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州。
- 華北風光團** 費用：\$2895
十一月五日出發
行程十九天
暢遊：香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽

電話：(604) 684-0965

FAX：(604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)



海酒家

七天營業：(星期三晚休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

\$148 酬賓席

- 金絲拌雙蟹皇
- 椒鹽三色
- 貳熟章 玉蘭雙鮮
- 蟹肉瑤柱羹
- 脆皮炸子雞
- 北菇海參扒菜膽
- 中式牛柳
- 清蒸海上鮮
- 揚州炒飯
- 精美甜品
- 合時水果

\$148.00

龍蝦乳鴿套餐

- 瑤柱海皇羹
- 奶油龍蝦(二磅)
- 紅燒乳鴿(二隻)
- 玉蘭帶子蝦球
- 京都牛仔骨

\$88.00

(六位用)

精選六和菜

- 是日例湯
- 椒鹽鵝鴨(六隻)
- 京都牛仔骨
- 玉蘭雙鮮
- 特製霸王雞(半隻)
- 薑葱焗蟹(一隻)
- 絲苗白飯·鮮果

\$58.00

粵筵套餐·國筵筵席·鵝鴨小籠
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999



第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 58452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G1 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



加拿大中文電視

[人傑地靈] 節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

[字字玄機] 測字

[十九區風水] 風水

[神機妙眼] 掌相

[905接觸] 玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

北京參茸行

特別推薦

特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

專營 Reynolds
Aluminium

外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用或三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

威文建築設計裝修
 瓷磚鋪設 水喉更換 土庫翻新 內外油漆 商業住宅 專修舊屋
 644-6168 或 432-9888

• 級新建築公司 •
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程 外牆翻新 陽台圍欄 土庫翻新 油漆噴漆 更換水喉 內外油漆 包工包料
 電話: 876-5290 / 874-4905
 傳呼: 735-0878

藍聯噴漆
 電話: 290-3027
 專業噴漆 內外油漆 天花噴灰 大小工程 (免費估價)
 (八年經驗)

運通裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司電話: 328-5018

鴻運屋頂工程
 公司電話: 657-7099
 255-9518

立新裝修
 內外油漆 門窗更換 電燈水喉 瓷磚鋪設 新屋開工 土庫翻新 精工廉價 免費估價
 電話: 321-7128

榮峯建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 承接: 土庫翻新 瓷磚鋪設 廚房改裝 露台圍欄 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

山建築裝修公司
 專營: 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價
 住家 876-6588 傳呼機: 631-9722

政府牌照 免費估價
 雲石瓷磚 浴室廚房 外牆膠板 車房露台 水喉安裝 屋頂翻新
 精造廚櫃 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮

專業牌照 免費估價
 浴室廚房 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水喉安裝 屋頂翻新 屋頂補漏
 各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

新世紀建築公司
 政府註冊 推銷雲石 屋頂瓦仔 瓷磚鋪設 土庫開工 柏文商業 內外油漆 水喉路面
 電話: 438-2132 傳呼機: 735-6238

專門廁所改廁
 254-2548 黃洽

屋頂維修
 鋪設 DOURID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 250-1068
 電燈修理 渠道阻塞 廁所阻水 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

Lowe Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 土庫開工 柏文商業 水喉更換 瓷磚鋪設 更換門窗 免費估價
 電話: 321-8968 劉先生 608 DON LOWE
 手機電話: 657-2959

群益服務公司
 柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水喉更換 木櫥油漆 土庫開工 免費估價
 電話: 251-7166

德隆裝修
 無任歡迎 大小工程 廚浴設計 土庫開工 車房露台 舊屋翻新 免費估價
 電話: 325-7725/649-8031

長城建築裝修
 免費估價 內外油漆 屋頂瓦面 水喉更換 廚房改裝 柏文商業 柏文商業 柏文商業
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
 搬代鋸拉一天經驗 運樹渣小律歡業 傢送種理理迎
 電話: 879-4338 或 874-5961

家聲建築裝修
 裝水間油 修喉格漆
 電話: 939-5927 874-3876

沈建築工程公司
 大小內外工程 二十年經驗 免費估價
 24小時 254-6000

鴻圖裝修“特平”
 土庫開工 門窗更換 水喉浴缸 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
 日夜電話: 255-3892

綜藝裝修
 政府牌照 水電木工 土庫開工 外牆膠板 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面
 435-9189 874-8045

欽記裝修公司
 屋頂工程 裝修房屋 土庫開工 油漆工程 噴天花板 價格廉宜
 電話: 874-9538 傳呼機: 631-9387

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷磚土庫內外水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪家間周油工翻裝新牌 砌台格所漆新修屋照
 電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

新造廁所 精修水喉
 876-2021

濠健建築工程公司
 政商新煤厨換油露大免 府業建所外磚門漆車工估 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉漆板鋪房房價價
 公司: 876-4594 PAGER: 667-2894
 (24小時服務)

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

佳記
 柏熱水喉修理 文水按燈 護理爐裝
 電話: 255-6497 傳呼機: 686-2663

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
 電話: 255-3301 253-5701 請五時後電

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 廚廁建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 土庫開工 免費估價
 日夜電話: 2553772

龍華房屋裝修工程
 廚改內維露園保 房建外修台牆證 所屋漆水車欄量
 電話: 437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府牌照 油漆噴漆 土庫開工 水喉更換 瓷磚鋪設 柏文商業 柏文商業 柏文商業
 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外房商 估小動電磚磚外庫屋店 估估工通裝砌鋪油開修修 價價程修修築砌漆漆建建

基信建築裝修
 免費估價 電話: 434-0869
 價大內外土舊 相小外水庫屋 格裝修油工間翻 宜修漆程格新

永興油漆公司
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫開工 免費估價
 電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 商舊磚土各屋內外廚府政 業屋庫款頂外水喉業建牌 住室翻鋪間水油漆器所照 宅新砌砌欄潤潤漆屋屋
 公司: 253-1262 傳呼: 735-7180

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝建浴室 專修水電 承接各種 土木工程
 電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500
 254-0612

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批圍修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理
 6時後電話: 255-5296

恒隆
 屋水內外露更 頂電所牆台換 工外車房欄窗 程搶漆水園
 免費估價·日夜服務 328-3838

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜): 255-6889

CBA 防盜系統
 保專對閉防防十政 業業講路火盜年牌 修安系電系經照
 理裝統視統統驗照
 645-1002 PAGER 434-1166

屋頂工程
 屋屋水烟露大專均免 專頂頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 滿新理新修程照證價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

國際
 專業浴室改建 急修廁所漏水
 657-7099

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質潤室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車房電器草修 漏新牆面漆車房漆器欄皮修
 經驗師傅 保證質量

橋心建築裝修
 政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
 435-4512

道路工程
 鴻昌建築公司
 電話: 657-7099
 行水濕磚石園各 車泥青砌仔藝款 道路道路路面皮欄 路面路面面面皮欄

長程搬運公司
 大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 長途短途·一律歡迎 具有經驗·天天營業
 電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9278

大地 TAITED 裝修公司
 免內厨水水水露園各 費外廁坭電管台藝款 估油浴瓷維更樓草圍 價漆室磚修換梯皮欄
 電話: 328-6488

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 * 24小時服務 *
 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
 屋頂油漆 20膠50舊建圍水磁土 頂頂漆質年質屋造墻外磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地 漏新修用墻用新所杆面油板喉

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內厨水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽 傳呼 667-0822

建業裝修
 土水精浴露瓷內商價經 庫頭造缸台庫建業 間電廚廁圍雲外業錢驗 格器櫃所欄石漆宇道富
 電話: 872-1282 張洽

泰發 建築裝修公司
 屋廚盜圍土政 頂廁磚磚牆庫間註 翻新建造 油漆噴漆 更換水喉 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價
 電話: 250-8233 874-9888

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
 防盜*平安
 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
 防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒焊·電鍍部份保用十年以上·
 花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修 新建翻新 土庫工程 水電浴廚 車房電門 大小工程 免費估價
 公司電話: 298-5180 手提電話: 328-3015

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 734-4008
 承舊改商土廚車房圍水大免保 建屋建業庫房欄泥電小費証 新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

防盜
 精造: (免費估價)
 * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

預期工程明夏完成

美國建造大金塔 高三十二層全用不銹鋼建築

【合衆國際社西雅圖二日電】一個用不銹鋼建造的金塔，將在美國西北部的西雅圖市內...

基本建築費用由當地政府資助，再由發展商繳付的租金填補。...

美國人對蘇觀感好轉 半數贊成美大幅裁軍

【紐約電】一項調查顯示，美國人對蘇聯的觀感好轉，半數贊成美國大幅裁軍...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

在這項調查中，有百分之四十四的人相信蘇聯的觀感好轉...

嚴陣以待 里亞大球場舉行全副防務的警察現已



英格蘭的世界杯賽即將在意大利卡利里亞大球場舉行，全副防務的警察現已嚴陣以待...

這項新的由綜合傳訊、美聯社進行的民意調查，是於五月十一日至二十日在全國進行的...

在有關裁軍的調查中，有百分之五十五的人贊成裁軍...

星洲世界龍舟賽 來自聖龍舟隊，在新加坡的世界龍舟賽中...

游擊隊推遲未週頭抗 政府兩次召集軍隊入營未見效...

挪威國王病重 醫院發表聲明指出，「實登」國王病情惡化...

蘇聯兵變機會不大 蘇聯的軍事預算龐大，在外部均...

蘇聯兵變機會不大 蘇聯的軍事預算龐大，在外部均...

蘇聯兵變機會不大 蘇聯的軍事預算龐大，在外部均...

蘇聯兵變機會不大 蘇聯的軍事預算龐大，在外部均...

Advertisement for GODDARD & SMITH REALTY featuring Florio Yuen and various real estate listings.

Advertisement for real estate services including listings for COQUITLAM, WEST COAST REALTY, and FRASER STREET.

Advertisement for a gift shop and cafe/restaurant, featuring 'Above the Crowd' and contact information for Larry Hoffman.

Advertisement for Sutton Group real estate services, featuring West Coast Realty and contact information for Larry Hoffman.

Large advertisement for Success Realty & Insurance Ltd. featuring a Chinatown Autoplan Centre and various real estate services.

Advertisement for Fernando Moretti real estate services, listing various properties for sale in Vancouver.

Advertisement for Delta Real Estate (素里BB地產公司) featuring Paul Shih and various real estate listings.

卡城華埠金舖劫案 被告自辯只有11歲

【加新社卡城電】卡城華埠金舖劫案，被告自辯只有十一歲，法官在審理時，曾一度對其年齡表示懷疑。

這名被控在劫案發生時，年僅十一歲的被告，在法庭上表示，他當時尚未滿十二歲，因此他不能對其行為負責。

法官在審理時，曾一度對其年齡表示懷疑，並要求辯護律師提供證據證明被告的年齡。

辯護律師表示，被告的年齡確實只有十一歲，並要求法官對其進行心理評估。

法官最終決定，將被告的年齡認定為十一歲，並對其進行了心理評估。

法官表示，被告的年齡確實只有十一歲，但其行為卻如此殘忍，這在卡城華埠金舖劫案中，是前所未有的。

法官最終對被告進行了判刑，並要求其接受心理輔導。

警方稱其已二十歲

【加新社卡城電】卡城華埠金舖劫案，警方稱被告已滿二十歲，與被告自辯只有十一歲，形成鮮明對比。

警方表示，被告在劫案發生時，年僅二十歲，這與被告自辯只有十一歲，形成了鮮明的對比。

警方表示，被告在劫案發生時，年僅二十歲，這與被告自辯只有十一歲，形成了鮮明的對比。

警方表示，被告在劫案發生時，年僅二十歲，這與被告自辯只有十一歲，形成了鮮明的對比。

聯邦運輸部網開一面 國際線加航禁烟

【渥太華七日電】聯邦運輸部長魯斯表示，國際線加航將全面禁烟，以確保飛行安全。

魯斯表示，國際線加航將全面禁烟，以確保飛行安全。這將包括飛機起飛、降落和巡航階段。

魯斯表示，國際線加航將全面禁烟，以確保飛行安全。這將包括飛機起飛、降落和巡航階段。

魯斯表示，國際線加航將全面禁烟，以確保飛行安全。這將包括飛機起飛、降落和巡航階段。

加軍隊高層爆發醜聞 從戎卅年官拜准將

【加新社渥太華電】加拿大空軍高層官員因涉及醜聞，被降職並面臨調查。

這名在空軍服役了三十年的官員，因涉及醜聞，被降職並面臨調查。這名官員目前正接受調查。

這名在空軍服役了三十年的官員，因涉及醜聞，被降職並面臨調查。這名官員目前正接受調查。

這名在空軍服役了三十年的官員，因涉及醜聞，被降職並面臨調查。這名官員目前正接受調查。

張學良談自由

【香港電】台北消息：在台北幽居了數十年的「西安事變」主角之一張學良，週三在台北中華電視台的一場電視談話中，談到了自由與民主。

張學良表示，他現在在台北過著平靜的生活，但他對自由與民主有著深刻的理解。他認為，自由與民主是每個人都應該擁有的權利。

張學良表示，他現在在台北過著平靜的生活，但他對自由與民主有著深刻的理解。他認為，自由與民主是每個人都應該擁有的權利。

張學良表示，他現在在台北過著平靜的生活，但他對自由與民主有著深刻的理解。他認為，自由與民主是每個人都應該擁有的權利。

亞省危險廢料廠 擬替卑詩省服務

【加新社卡加利電】亞伯達省政府正考慮將省內的一處危險廢料廠，轉讓給卑詩省管理。

亞伯達省政府表示，這處危險廢料廠目前正處於關閉狀態，政府正考慮將其轉讓給卑詩省管理。

亞伯達省政府表示，這處危險廢料廠目前正處於關閉狀態，政府正考慮將其轉讓給卑詩省管理。

亞伯達省政府表示，這處危險廢料廠目前正處於關閉狀態，政府正考慮將其轉讓給卑詩省管理。

大衛鈴木被授予環保獎 頒獎儀式上竟缺席

【加新社渥太華電】加拿大著名環境學家大衛·鈴木，在獲授環保獎後，竟在頒獎儀式上缺席。

大衛·鈴木是加拿大著名的環境學家，他因在環保領域的傑出貢獻而獲授此項獎項。然而，他在頒獎儀式上並未出席。

大衛·鈴木是加拿大著名的環境學家，他因在環保領域的傑出貢獻而獲授此項獎項。然而，他在頒獎儀式上並未出席。

大衛·鈴木是加拿大著名的環境學家，他因在環保領域的傑出貢獻而獲授此項獎項。然而，他在頒獎儀式上並未出席。

代表人稱工作太忙

【加新社渥太華電】大衛·鈴木的代表人表示，鈴木因工作太忙，無法出席頒獎儀式。

代表人表示，鈴木目前正忙於處理一些重要的環保事務，因此無法出席頒獎儀式。

代表人表示，鈴木目前正忙於處理一些重要的環保事務，因此無法出席頒獎儀式。

代表人表示，鈴木目前正忙於處理一些重要的環保事務，因此無法出席頒獎儀式。

西德總理歡迎蘇聯 由歐撤走大批核武

【波恩電】西德總理科爾表示，他歡迎蘇聯從歐洲撤走大批核武器，以維護歐洲的安全。

科爾表示，蘇聯從歐洲撤走核武器，將有助於減少歐洲的核武庫，從而提高歐洲的安全。

科爾表示，蘇聯從歐洲撤走核武器，將有助於減少歐洲的核武庫，從而提高歐洲的安全。

科爾表示，蘇聯從歐洲撤走核武器，將有助於減少歐洲的核武庫，從而提高歐洲的安全。

馬匹報名表 PNE

FIRST (1) PURSE \$4,100 NOV 3 TO 5 1/16 MILES		SIXTH (6) PURSE \$4,700 3/4 MILE	
28-01 01 SHEP OF PROMISE	C CURCIO	28-10 01 BECOMING QUEEN	D BROCK
28-01 02 KERRY'S ROYALTY	R ECROFT	28-10 02 SPARKLE SALLY	F FUENTES
28-01 03 JAGGED POINT	S KRASNER	28-10 03 SILVER EDITION	G OLGUIN
28-01 04 LIGHT THE WAY	T WILLIAMS	28-10 04 TALENTED LASS	H WALKER
28-01 05 JAGGED POINT	U DAILEY	28-10 05 MISS ROBERT	I KRASNER
28-01 06 COUNT ON RAY	V FUENTES	28-10 06 BOB'S CONFESSION	J WALKER
28-01 07 JAGGED POINT	W KRASNER	28-10 07 JUST CALL ME CANDY	K CURCIO
28-01 08 CONFESSION RICE	X KRASNER	28-10 08 DIAMOND BUCKLE	L BROCK
28-01 09 JAGGED POINT	Y KRASNER	28-10 09 PASTA SAUCE	M MARTINEZ
28-01 10 JAGGED POINT	Z KRASNER	28-10 10 PASTA SAUCE	N MARTINEZ

文勝馬經精選

- Whoa Be It (L. Lacoursiere)
- Jagged Point (S. Krasner)
- Redgray (J. Mena)
- Lucky Suds (A. Cuthbertson)
- Regal Pursuit (F. Fuentes)
- Reynesian (C. Loseth)
- Ocean Charm (F. Fuentes)
- Double And Coin (D. Rycroft)
- Bibba (S. Krasner)
- Superlette (A. Cuthbertson)
- Jolene's Bo Bo (F. Senties)
- Market Appeal (S. Krasner)
- Equifax (S. Krasner)
- Eppie's Choice (A. Cuthbertson)
- Share A Martini (F. Fuentes)
- Put Me In Coach (C. Curcio)
- Petite Angeline (F. Fuentes)
- Becoming Queen (D. Brock)
- Prince Of Cornwall (F. Fuentes)
- Diamond Buckle (F. Senties)
- Tamorra (L. Lacoursiere)
- Silver Edition (J. Mena)
- Talented Lass (M. Walls)
- Pasta Sauce (F. Martinez)
- Funlad (F. Senties)
- Mr Governor (N. Jumpsen)
- P J's Mascot (F. Martinez)
- Ten Dancers (R. Solis)
- Bronze Prospector (S. Krasner)
- Forty Four Caliber (M. Walls)
- Harwin Drive (JR. Dailey)
- Hidden Bay (C. Loseth)
- Wandering Willie (M. Walker)
- HyLucky Les (F. Senties)
- Equifax (S. Krasner)

歡聚馬場

放工齊齊去馬場。閣下或欲與家人一齊歡渡週末，馬場確是好去處，可以欣賞各場精彩賽事，又可品嚐為閣下特備的各款點心食品，包括著名的東方美食。

本週末重頭戲：THE BELMONT即場轉播（第三場）六月九日星期六賽程1哩半。

分享三連冠尾關賽事，並可在場內下注及觀賞為你即場轉播比賽過程。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

查詢可電254-1631，欲知賽果可電廿四小時電話服務254-RACE，賽馬結果將於每場賽事後在Coast AM 800電台公佈。

馬場多樂趣!



楊小穎 (GRACE YANG)
住宅電話 (206) 747-7074

徐詔文 (SOPHIA TUAN)
住宅電話 (206) 822-4946

李瑞琴 (RUTH LEE)
住宅電話 (206) 232-4257

西雅圖投資良機

全美國房地產市場最熱門地區——西雅圖。

竭誠歡迎投資人與我們聯絡。

我們有非常豐富之土地，旅館/汽車旅館。CONDO，餐廳，住宅及合作投資機會資料。

電話：1-800-525-2938 (不收費長途電話)
FAX: (206) 562-7901

我們有十五名精通中文之營業代表誠意為閣下服務

The Prudential
Michael Smith REALTORS®
An Independently Owned and Operated Member of The Prudential Real Estate Affiliates, Inc.

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

特價風乾 特製臘腸 特製白油腸 特製臘腸

大特價酬賓

150 (大磅) 每磅 \$3.70
375 (大磅) 每磅 \$3.10

牛行筋 咖啡雞 咖啡牛 咖啡豬 咖啡鴨 咖啡魚 咖啡蝦 咖啡蟹 咖啡貝 咖啡丸 咖啡餃 咖啡包 咖啡餅 咖啡卷 咖啡糖 咖啡茶 咖啡粉 咖啡奶 咖啡糖 咖啡茶 咖啡粉 咖啡奶 咖啡糖 咖啡茶 咖啡粉 咖啡奶

歡迎零售 批發

高人一等未必好·要求給予免稅額

全球高佬開大會 傾吐苦水及煩惱

【路透社倫敦三日電】全球高佬開大會，傾吐苦水及煩惱。多倫多最近舉行了全球高佬大會，有四百五十...



黑人女靚女「花仙子」...

欲參三藩市移民局擬改初衷 禁外裔入境

【路透社紐約三日電】紐約州移民局長...

法國雙層巴士墜橋慘劇 成架車衝落溝渠

【法新社巴黎三日電】正午巴黎發生一宗慘劇...



法國雙層巴士墜橋慘劇...

阿曼鬥牛點到即止 輸贏勝負只牙較戰

【美聯社阿曼三日電】阿曼鬥牛計劃在北部地區...



阿曼鬥牛點到即止...

未嫁肚皮扯風波 英王室驚上週認女嬰

【法新社倫敦三日電】英國王室週三承認...

似遭劫殺內情待查 第四名美軍官被殺

【美聯社菲律賓三日電】菲律賓軍方週三...

居民四亂搗男裸市三層 自衛舉槍

【美聯社洛杉磯三日電】洛杉磯市週三...

阿蘭及利亞礦場 廿七名礦工遭殺

【法新社阿蘭及利亞三日電】阿蘭及利亞...

蘇灣美軍基地血案頻生 似遭劫殺內情待查

【美聯社菲律賓三日電】菲律賓軍方週三...

邊花新聞

【法新社東京三日電】日本多日來日本年輕...

數世紀傳統打破 重事業輕婚姻 日本女性做女強人

【法新社東京三日電】日本多日來日本年輕...

滑板冠軍 瑞士鎮水市舉行滑板比賽

【路透社維多利亞三日電】維多利亞市週三...



滑板冠軍 瑞士鎮水市舉行滑板比賽...

Multiple Realty Ltd. Real estate listings in Vancouver, B.C.

NEW MEDICAL CENTER, RETAIL CENTER. Call GEN LO or BOB NAKAO.

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣. 備有FO-220/230. \$995.00.

CRAIG MACPHERSON REALTOR. Above the Crowd! 942-0606.

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR

林志成 KEN LAM. 如閣下欲在高貴林投資置業...

劉燦焜 DON LOW, 麥惠歧 WINSTON W.K. MAK. 136 E. 49TH AVE.

譚振威 PATRICK TAM, 關鎮傑 PAUL KWAN. 公司: 430-6655.

夏鎮海 FRANKLIN HA, NASH MECKLAI. 住宅: 534-0082.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



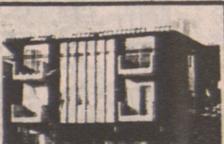
1990
6 YEARS



*本地比三年新屋，詳情請電話：DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美幽靜，地大96x172呎，首層屋一開，只需略裝修機會難逢DON



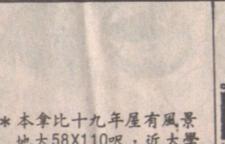
*S38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



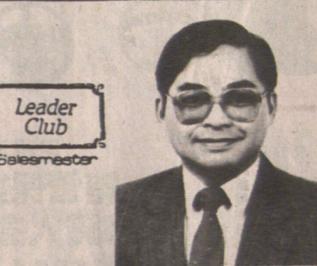
*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價\$2,190,000



*本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大66x120 DON



*本拿比十九年屋有風景地大58x110呎，近大學業主急售請電：PAH OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，地大33x122有景PAH OR DON



*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



*十九年FRASERVIE區樓上三下二睡房兩廚三廁新地毯邊地DON



*六年新屋，位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區，地大50x150呎，近學校及商場，開價\$419,000 *RM 4柏文地99x122呎近COMMERCIAL DR.學校巴士，公園 DON QUAN



*本拿比近界限街全新屋大LOT四大睡房，五件APPLIANCES



*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打掃好開價十萬三千元 *FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民



*587 W. 22ND AVE翻新親屋，合共三睡房，地大33x122有租客，PAH



*FRASERVIE三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45x102 叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3年新，五睡房高尚住宅大屋，叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一流3600呎，地50x120六睡房\$448,000



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



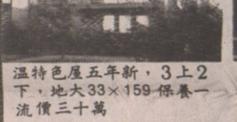
▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33x122 Duplex Lot. \$198,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest. \$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



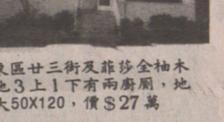
關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



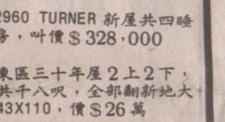
溫特色屋五年新，3上2下，地大33x159保養一流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房廚廁全地33.5x127 \$228,000



東區廿三街及菲沙全柚木地板3上1下有兩廚廁，地大50x120，價\$27萬



本拿比一年新大屋，地大42x101叫價\$338,000
2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價\$328,000
東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43x110，價\$26萬



甄太
NORA YAN
437-3958



*東區孖屋，十七年地33x122交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE. *星期日開放2PM TO 4PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急售，有價減！ *西區孖屋49.5x125每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價\$469,000 *RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



*111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 *7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎預約參觀



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
解答地產問題



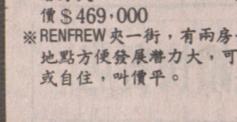
*本拿比東區寬大三房親屋，正層一千二百餘呎，地大50x139防盜系統雙門，特平急讓\$193,000 祇收抵!! *METRO 55三房，內外自，\$230,000 *FRASERVIE親屋，內外高雅設計四大睡房，光猛街角位，座北向南望列治文景，主人房有壁爐，價五十一萬 *本拿比CENTRAL 4房全新親屋，\$569,000 *列治文五房，實用面積156 SOLD \$198,800



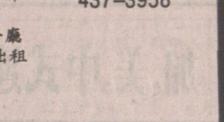
*列治文孖屋，街角位區好，地大105.55x125可開兩層地機會難得 *本拿比GOVERNMENT RD.區結實親屋，街角位，地大85x141 正層一千四百餘呎，土庫大部份完成，兩浴兩廁木地板，價\$295,000 *西區KITSILANO土庫完成，共四房一書房及兩浴廁，孖屋地，地大49.33x106.75兩層價很大，價\$428,000 *出租KITSILANO兩房一書房樓上，可步行到沙灘，月租九百元。



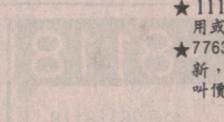
侯澤深
JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



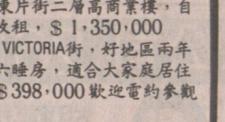
何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



*高貴林十年新親屋，樓上三大睡房及家庭室，另有二房可作睡房或書房。室內總面積約2000呎全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便，鄰近大商場，超級市場及學校只叫價\$188,000 RICKY HO *東區二街夾RUPERT，四十五年有景親屋。全屋翻新，地35x124 正層二睡房，另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎，交通方便，鄰近學校叫價: \$229,900 請電RICKY HO *雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT 地33x110二層二房一廳交通近小學，價十七萬五 *雲東親屋，地33x122上下二下，近學校交通便，叫價僅\$197,000 AUGUSTO/RICKY



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



*果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一店主退休出讓有649及各種雜貨，夫婦拍檔最佳不過，開價\$44,000 *餐館生意連實業出讓。地點好位於SQUAMISH埠，近WHISTLER渡假區，生意穩定有潛質，業主退休。開價\$438,000有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO *非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價\$59,000 有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO *10 ACRES地，位於素里埠，近大街有劃分機會，認真抵買勿失良機！只開價\$339,000詳情請電AUGUSTO CHOW



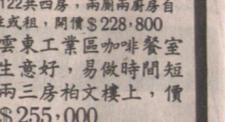
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



地產投資、房屋買賣
免費估價、國粵語服務
*北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS城市三房三睡房，兩層共約1100呎，幽靜舒適，光猛向南，有游泳池，桑拿浴，及PLAYGROUND近巴士學校，購物中心，圖書館等。售\$139,000 *404 AUBREY PLACE 夾PRINCE EDWARD 街，單邊地獨立屋，正層二房，土庫完成二房，兩廁兩浴，另有書房，近MAIN及FRASERVIE 交通方便，急售 *82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY 專家設計五房全新親屋，地大56x158 特製打掃窗簾，名廠電器，爐頭，洗碗機洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜系統，應有盡有開價\$315,000 *雲東區親屋411 AUBREY PLACE 豪華兩層兩房兩廁，近高級及非沙街交通便，開價十八萬餘元實業良機 *東區ADANAC街，十年新豪華特式屋OLD BYLAWS，地33x105主層三千呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



*3541 TANNER STREET三年新豪華特式屋五睡房，四浴室(包括主人房)兩層房及頂層雙車庫大方，\$360,000 *4608 TODD ST. 街角大屋，三大房土庫完成新裝修交通便，樓上九年地大45.36x107.3售\$275,000 *955 E. 58TH AVE 四十五年新，樓上三房樓下二房，兩廚房售\$229,900 *西區海峽城市屋1214 W. 7TH AVE 樓面1650呎售\$283,000 PHILIP NG/THOMAS YANG *4676 MAIN街樓上三單位寫字樓出租每呎只租\$7



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



*東32街近福街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩廁，現租\$1050 急售 *東44街近福街，柏文地現租\$1200樓上四房樓下新裝修兩房兩廁，發展潛力佳



余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534



*2994 東6街近RENFREW, 33x122地，後園有景，樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價\$208,000 *東區1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入\$83,000價\$700,000 *四層四睡房城市屋，實用面積超過2000呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價\$189,000 *卅五年屋33x106地，上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價\$260,000 *3388 東8街，卅八年33x122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙車庫，樓下已租出，近學校巴士價\$219,000 *6188 WINDSOR ST. 十年新屋33x122地，環境清靜，全屋剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可租，叫價\$358,000



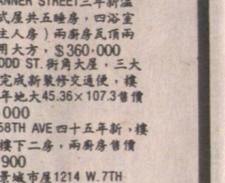
吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



*FRASERVIE區四睡房屋48.8x120地，價\$310,000 *FRASERVIE區QUALICUM街四睡房45x136大地\$310,000 *5358 SLOCAN街，四睡房42x104地\$245,900 *7831-16TH AVE BURNABY共五睡房，50x120地\$215,800 *零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元 *列治文第四路10360六睡房地大70x120售價\$400,000



黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



①西區OAKRIDGE一流保養親屋，地大62x130五睡房，三浴室，柚木地板，美觀園景全新地毯，有防盜系統，中央通訊系統，開價\$529,000 ②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡房兩個半浴室，防盜系統，中央通訊設備，環境幽靜價廿六萬九 ③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價\$189,000 ④全新豪華石屎柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望全海景及市內景色，一流設備，只售\$172,000起 ⑤東區FRASERVIE地大62x120，2500平方呎親屋土庫完成，有獨立廚房，五睡房兩浴室，開價\$288,000



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



*東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



*東區大早邊22街夾菲沙正層三房地大新裝修兩房地大33x122現租\$1350投資佳選



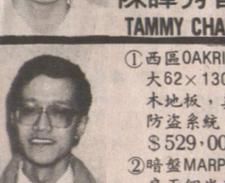
JOSEPH CHENG
住宅: 876-7959
傳呼: 680-5399



*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨

音福的者業置·夢盟的者機投

跌大價樓多倫多

成三達將幅跌計估家專

斯利埃·蘭克遜(英)

隨著加拿大的利率上升，多倫多的房價正在向下調整。據專家預測，跌幅可能高達三成。

加拿大房地產協會主席蘭克遜表示，多倫多房價在過去一年中，已從九十九萬九千元，跌至九十二萬九千元。但地產分析家說，目前加拿大城市的房價仍比北美洲大部分城市為高。

多倫多的高房價對整個加拿大經濟都有影響。它已阻止了通脹，導致加拿大銀行要加息以阻止通脹。

經濟學家魯賓說，在八零年代中期和末期，多倫多房價的漲幅，比加拿大其他城市要快得多。魯賓說，「他們相信買樓後的價值會增加，他們便可獲得豐厚利潤。」

魯賓說，「炒家們認為多倫多的房價每年可起兩至三成。」

移民推高房價

來自加拿大全國各地和海外移民，對多倫多房價無形中火上加油。

現時已有許多人移居多倫多，他們注目的投資令多倫多和加拿大其他城市的房價進一步上升。

亞洲投資者看好多倫多和艾伯塔。經濟學家克拉克說，通脹的壓力已迫使多倫多房價在過去兩年內，下跌了三成，然後才回升。但有些經濟學家擔心，樓價下跌會令經濟的復甦惡化。

克拉克說，到了九二年，可買樓。加拿大現在的最一九九二年，會有更笑，摩納哥小公主斯提芬妮(中)在旁觀看。



利率上升，多倫多的房價正在向下調整。據專家預測，跌幅可能高達三成。

新聞內外

馬來西亞一婦 是真正無名氏

在馬來西亞，有一婦人，她自稱「無名氏」(Nameless)，但她的真名是「Dunnam」。

原來這名二十六歲的女子，因她與一名男子同居，但該名男子卻不承認她是他的妻子。她為了證明自己的身份，於是向法院提出訴訟。

法官在判決時，對這名女子的遭遇表示同情，並裁定她為「無名氏」。

巴西人養獅子防盜

巴西人提供了一個有趣的防盜方法。他們在巴西的某些地區，養了許多獅子。

這些獅子被用來保護房屋。當有盜賊靠近時，獅子會發出吼聲，嚇退盜賊。

這種方法在當地非常有效，因為獅子是百獸之王，具有強大的威懾力。

賴莎的白宮新對手

賴莎的白宮新對手，是她的丈夫。這在以前是很少見的。

賴莎的丈夫在政治上也很有影響力。他們之間的關係，引起了媒體的廣泛關注。

賴莎的丈夫在最近的選舉中，與賴莎展開了激烈的競爭。



賴莎的白宮新對手，是她的丈夫。這在以前是很少見的。

歐洲出現反猶浪潮

在歐洲，最近出現了一種反猶浪潮。這在以前是很少見的。

這種浪潮的出現，與歐洲的經濟危機和社會動盪有關。一些極端組織利用這種情緒，煽動反猶情緒。

這種反猶浪潮，對歐洲的和平與穩定構成了威脅。各國政府應採取措施，防止這種浪潮進一步擴大。

猶太人事件

在歐洲，最近出現了一種反猶浪潮。這在以前是很少見的。

這種浪潮的出現，與歐洲的經濟危機和社會動盪有關。一些極端組織利用這種情緒，煽動反猶情緒。

這種反猶浪潮，對歐洲的和平與穩定構成了威脅。各國政府應採取措施，防止這種浪潮進一步擴大。

柏林光頭黨的活動

柏林光頭黨的活動，引起了國際社會的廣泛關注。這些組織的成員，經常在公共場所進行示威活動。

這些活動，不僅威脅到了柏林的和平與穩定，也對德國的形象造成了負面影響。

德國政府應採取措施，嚴厲打擊這些組織的非法活動。

歐洲出現反猶浪潮

在歐洲，最近出現了一種反猶浪潮。這在以前是很少見的。

這種浪潮的出現，與歐洲的經濟危機和社會動盪有關。一些極端組織利用這種情緒，煽動反猶情緒。

這種反猶浪潮，對歐洲的和平與穩定構成了威脅。各國政府應採取措施，防止這種浪潮進一步擴大。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811

住宅: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

沈慶俊 及沈太

2857 東 5 街 49.5 x 124, 三房區好 26 萬

2873 東 5 街 49.5 x 124, 上下完成分三幅標準地

4650 HOY 街近學校交通, 二年新上三下二, 有 SUMMER KIT 32 萬 8

3252 RENFREW 33 x 121, 減價急售

3142 東 20 街屋大上下完成近學校巴士 20 萬餘

請注意現時是換西區屋的好時光, 好學校, 請來電為你免費估價買東區屋

HABITAT REALTY

438-3501

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳呼: 437-9119

住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★唐人街雜貨店出讓, 生意興隆地點一流, 開價十二萬五, 詳情請電。

★域多利夾 41 街, 標準地三睡房靚屋 \$208,000

★福街夾 19 街, 堅固翻新二睡房, 樓下二睡房可分租 價 \$175,000

★高貴林近 COO. CENTRE MALL 全新四睡房, 家庭廳, 雙車房, 六千餘呎地有土庫 \$299,000

★NEW WEST 菜舖連實業 720 2ND ST. 上三睡房, 樓下菜舖 59.4 x 132 街角地, 叫價 \$239,000

★58 E. 24TH 近福街上三下二睡房可以分租 價 \$225,000

★近 PNE 標準地, 上二下二睡房, 可分租 \$193,000

★2857 E. 8TH AVE 近 RENFREW 四十年石米二睡房靚屋, 土庫完成有車房標準地, 低息按揭可接供 \$218,000

★14 街 1663 號一年新前後座仔屋, 三睡房 1 個半浴室, 車房, 價 \$175,000

★蘭菲夾廿二街二舖位上住單位 50 呎商業地開價 \$399,000

★近京士咸夾域多利 4483 GLADSTONE 標準地, 上三下二分房每月入息 \$1100 價 \$229,000

★雲東廿二年溫哥華特色屋, 意大利業主保養一流 2500 方呎有景 33 x 140 地只售 \$269,000

★全新屋 33 x 149 地, 共 3000 方呎面積 七睡四浴室, 瓦頂水暖氣, 按摩浴缸交通方便, 開價 \$379,900

★FRASER 夾 30 街堅固大屋, 標準地共有 4 單位出租, \$239,000

★近 PNE 十六年新溫哥華特色屋, 標準地上三下二, 全部完成可分租, 業主急售 祇買!!

★利治文全新靚屋 2800 呎 瓦頂水暖氣五千方呎地, 開價 \$299,000

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區

夢幻花園·理想家居

88 街夾 164 街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約, 位於素里 FLEETWOOD 區, 共有 125 幅高質素, 管理完善分區地, 多數朝南。

泰恩台地產實業

TYNEHEAD TERRACE ESTATES

21 畝半地, 管理良好, 大多數均朝南 適宜建築高級住宅。

* 2022 呎, 兩層住宅, 開價: \$202,000 (PRE-CONSTRUCTION)

* 1800 呎平房, 開價 \$189,000 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2225 呎大屋, 開價 \$214,500 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2383 呎兩層大屋 (四睡房), 開價 \$218,900 (PRE-CONSTRUCTION)

歡迎查詢, 電話 585-4343

DON/RON KEILLOR

AL/RALPH TURNBULL

如果閣下已有建築藍圖 請即與我們的第一流建築師洽商!

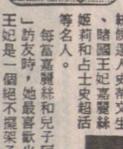
NU-LAND realty ltd.

9128-152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

人名位多載接會·單簡唔工份硬做

年八十六食搵車搵

業敬業樂夠佬士的



當的士司機也可創世界紀錄，在美國新西州普林斯頓大學工作的卡曼先生，便是當今擔任的士司機職務時間最長的紀錄保持者。

卡曼現年八十七歲，他在去年才退休，他擔任了六十八年又二百四十三日的「的士司機」，打破了在任職同職六十六年的一項英國人所保持的舊紀錄。

「的士司機」本身當然沒什麼「雙重職責」可言，但卻有不少困難。卡曼曾駕駛過大科學家愛因斯坦、美總統羅斯福、美國總統尼克森和占士史提活等名人。

卡曼的兒子阿爾傑子到「普威」訪友時，她最喜歡坐他的車，他說：「王妃是一個絕不遲到的人。」

卡曼說，他最喜歡他的工作，他必須心平氣和，和他一同散步，當然車費得付。卡曼說，他最喜歡他的工作，他必須心平氣和，和他一同散步，當然車費得付。



卡曼的士老行車。

時光隧道內冰凍轉

全部乘客變成白骨

一九五四年，德國起飛後便神秘失蹤的民航空軍，經過三十五年的時間，最近重現人間，降落在巴西一個偏遠的機場。而機上九十二名乘客和機員雖然仍安坐在他們的座位上，但都已經變成了一具具乾屍。

這架民航空軍機去那多年來，究竟發生了什麼事？它又發生了什麼事？巴西政府官員並不願作出任何評論，但一班著名科學家，包括研究超自然現象的西蒙·文森特博士，却深信這架飛機墜入高維空間。

「這架飛機墜入高維空間，編號五三三三三三，當它墜入時，機上所有乘客和機員都消失了。這架飛機墜入高維空間，編號五三三三三三，當它墜入時，機上所有乘客和機員都消失了。」

「在一個時間點上，那架飛機突然從天而降，完全無損的降落在文治治港機場上。」

「它的機長早已化成白骨。」



萬筒花

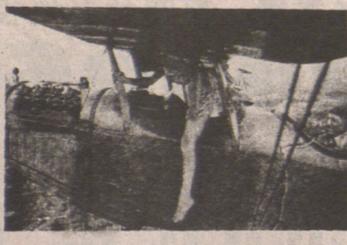
飛機翼口行行企企

亡命婦人如要雜技

一位年已五十五歲，在「祖傳」的女士，目前正準備降落傘，便在空中飛行的飛機上走來走去。

這是一位現年五十五歲的瑪麗亞女士，目前正準備降落傘，便在空中飛行的飛機上走來走去。

「她從事這項危險性非常大的雜技表演，目的只是為了她平日的日常生活增添一些刺激而已。」



站哨機上，面對狂風衝擊。(小圖)表演完畢，瑪麗亞都未驚過。



世界奇獵

一人獲得政府部門發給一批，甚為混淆，乃致往查詢。按電音「女子，聲音清脆，解釋完後，女子問曰：「你仲有冇乜嘢唔明呢？」

「不過，我好感動，多年來我係第一次打電話請政府機關而得到好服務嘅！」

「女子曰：「哦，我係新移民嘅！」

中西招牌

專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等等。
255-7264

急修漏水

一次搞掂 免費估價
專業牌照
水管漏水 廁所漏水 露台漏水 水閘漏水 屋頂漏水
志華公司：250-8123

日昇電器工程

政府牌照
各種電器 安裝修理 免費估價
防盜警鐘 商業住宅 327-7881 陳生

李華電器修理

政府牌照 免費估價
乾衣機 洗衣機 雪櫃冰箱 電爐電器
收費低廉 上門服務
電話：876-0278 傳呼：686-8677

貨車搬運

搬運什物 搬樹油漆 房屋裝修
876-2506

幸運新娘

全新香港運到新娘白紗 禮服 中國裙褂旗袍 伴娘禮服出租 款式新 尺碼齊 租金相宜
預約電話：298-3777
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平
電話：649-9107

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃 ·冷氣機 ·雪櫃爐頭 ·暖氣機 ·乾洗衣機 ·熱水箱 ·洗碗碟機 ·各種電器

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

GOU Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：家庭電器 洗滌機 雪櫃 抽油煙機 乾衣機 大小凍房 製冰機
裝置設計 · 空氣調節 ·

得力物業管理有限公司

TECHNIC MANAGEMENT Co. L.T.D.
#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER V5Z 1K5
(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059
●專業水準 ●租務托管 ●收費合理 ●歡迎委託

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新人事新作风

精工修理 手工一流 材料最佳 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

廿六年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C.手續，有免費車借用。

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷 AUTO BODY 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

黑人領袖曼德拉稱爲人民大勝利 南非總統終於宣佈 解除全國緊急狀態

但不包括仍有暴亂之納塔爾省

(開普敦新報七日電)南非總統曼德拉今日宣佈解除已有四年之久的非緊急狀態。

在緊急狀態法令之下，南非的少數白人政府曾以萬計的囚徒，與及採取強硬措施，自從年初以來，以作爲與政府新憲法舉行會談，執行它的種族隔離政策。

曼德拉在納塔爾省，最南端，宣佈解除緊急狀態，使南非非白人領袖，在國會議員演說。

曼德拉在宣佈解除緊急狀態時，曾說：「我已決定宣佈，解除全國緊急狀態，與及採取強硬措施，自從年初以來，以作爲與政府新憲法舉行會談，執行它的種族隔離政策。」

曼德拉在宣佈解除緊急狀態時，曾說：「我已決定宣佈，解除全國緊急狀態，與及採取強硬措施，自從年初以來，以作爲與政府新憲法舉行會談，執行它的種族隔離政策。」

蘇參謀長謂中蘇兩國 已忘記過去一切怨恨

將以新基礎在軍事及經濟方面合作

(莫斯科電)蘇聯參謀長阿赫羅梅夫昨日在國會議員演說，謂中蘇兩國已忘記過去一切怨恨，將以新基礎在軍事及經濟方面合作。

阿赫羅梅夫在演說中說：「蘇聯與中國在軍事及經濟方面，已建立了新的合作關係。我們已忘記過去的一切怨恨，將以新的基礎，在軍事及經濟方面合作。」

阿赫羅梅夫在演說中說：「蘇聯與中國在軍事及經濟方面，已建立了新的合作關係。我們已忘記過去的一切怨恨，將以新的基礎，在軍事及經濟方面合作。」

希臘百萬人罷工 抗議政府經濟措施

一百多萬希臘工人在六日在全國舉行廿四小時大罷工，抗議新民主黨政府提出的經濟措施。

這是新民主黨政府提出的經濟措施，包括削減工資、增加稅收、以及削減社會福利等。罷工者表示，這些措施將使希臘經濟進一步陷入衰退。

在世界杯比賽中 被罰出場球員 必須另繳罰款

國際足球聯合會昨日宣佈，在世界杯比賽中，被罰出場的球員，必須另繳罰款。

這項新規定旨在增加球員的違章成本，以減少暴力行為。罰款將根據球員的違章情況而定，最高可達數萬美元。

哥國對毒販 將採新攻勢

哥倫比亞政府將採取新的攻勢，打擊毒品販運。

政府表示，將加強對邊境地區的巡邏，並與國際社會合作，打擊跨國毒品犯罪。政府還將加強對社區的宣傳，提高公眾對毒品危害的認識。

蘇聯著名外交家 庫茲涅佐夫逝世

蘇聯著名外交家庫茲涅佐夫昨日逝世。

庫茲涅佐夫是蘇聯外交界的重要人物，曾擔任多個重要職務。他的逝世是蘇聯外交界的重大損失。

北約北長開會 檢討歐洲安全

北約北約長官昨日在華盛頓開會，檢討歐洲安全。

會議將討論歐洲安全形勢，以及北約在歐洲安全中的作用。與會代表將就加強歐洲安全合作提出建議。

蘇總建議華約 與北約共組團體

蘇聯總統建議華約與北約共組團體，以加強國際安全。

蘇聯總統表示，華約與北約的對峙對國際安全構成了威脅。他建議雙方通過對話與合作，共同維護國際和平與穩定。

華約高峯會議在蘇京舉行

華約高峯會議昨日在莫斯科舉行。

會議將討論華約成員國的共同關切，以及加強華約團結與合作。會議還將討論國際形勢及華約在維護國際安全中的作用。

蘇聯著名外交家 庫茲涅佐夫逝世

蘇聯著名外交家庫茲涅佐夫昨日逝世。

庫茲涅佐夫是蘇聯外交界的重要人物，曾擔任多個重要職務。他的逝世是蘇聯外交界的重大損失。

北約北長開會 檢討歐洲安全

北約北約長官昨日在華盛頓開會，檢討歐洲安全。

會議將討論歐洲安全形勢，以及北約在歐洲安全中的作用。與會代表將就加強歐洲安全合作提出建議。

蘇總建議華約 與北約共組團體

蘇聯總統建議華約與北約共組團體，以加強國際安全。

蘇聯總統表示，華約與北約的對峙對國際安全構成了威脅。他建議雙方通過對話與合作，共同維護國際和平與穩定。

華約高峯會議在蘇京舉行

華約高峯會議昨日在莫斯科舉行。

會議將討論華約成員國的共同關切，以及加強華約團結與合作。會議還將討論國際形勢及華約在維護國際安全中的作用。

上海市長朱鎔基 率代表團訪香港

上海市長朱鎔基率代表團昨日抵港，展開訪問。

代表團將與香港各界人士進行廣泛交流，探討上海與香港在經濟、貿易、金融等領域的合作機會。朱鎔基市長表示，上海與香港的合作將有助於推動兩地經濟的繁榮與發展。

記住 扣安全帶



■ 必須確保肩帶維持貼身

■ 肩帶必須搭住肩膀，並非臂下穿過

■ 孕婦同樣必須扣緊安全帶，務必將安全帶扣在小腹稍下的位置

■ 必須正確地將安全帶扣在小腹稍下的位置

DO IT UP RIGHT, BC

ICBC

同時 要扣得正確

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 取價街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



開放參觀
PEMBERTON HEIGHT, 1307 PLATEAU DR., NORTH
VAN十年新屋, 上層三睡房, 下層二間獨立入息單位。開放時間: 週六及日, 下午1至5時
歡迎預約CECILE 980-7777(NDB RLTY)877-1228

屋主自賣
全新好屋, 位於五八二五及五八二七
3255-6483
ROBERT 洽。

屋主自賣
東區四房二廳二廁
八二二二二二二二
或5433771621
或597771621

屋主自賣
標準地有景, 價廿萬
五廿街近乃路廿九
紀克問請電2999
7421

屋主自賣
減價, 卅二年上三
下二, 兩層高42x
1155550乃街
11萬二千餘元
3273805

親屋自賣
LADNER廿二
年一千九百呎地大
價十六萬五千元
供一年按揭11%主
電9460041

出賣
柏文急賣
78萬九千元
35(87)9
35(2P)6
26(6)6
6(1)6

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

屋主自賣
地大49.5x118 土庫完成共五房
每月租金\$1130 近PNE地區優
美, 近學校, 交通方便, 叫價\$
廿一萬九千, 有意者下午五時後
電: 588-8829

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大33x155,
三房一廳, 三層地庫高\$219,900
*CAPITAL HILL 地大33x122
四房一廳\$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

業主自賣
溫哥華特色屋 上下各三睡房, 主人房有廁所,
孖屋地, 翻新木地板, 33x120 前後面對大街
十五街夾或多屋, 欠銀行按揭\$152000, 11%
至1993年一月, 可接供價\$263900 電324-7447

親屋自賣
溫東區三層高每層
一千二百呎各有獨
立前後門自住或租
電租立一千五百元
4213357
4213357
5716萬
0

壹頓貨車
72年新石油
修車箱通合
3088洽

代看小孩
我代看小孩
8799
8799
01街
68

屋連地讓
3907 S. W. MARINE DR. 登
巴區街角位, 鄰近WALLACE街
屋有三睡房, 平地約10700呎
電261-0895

屋主自賣
1/2畝街角地, 三睡房, 面積1250
呎, 翻新庭院, 近快車站, 地稅
平。請英語電: 580-0600

A-AARDVARK
樹林服務公司, 護養修剪
倒新清理, 並包燕梳。
電話942-5816
或941-0201

Cedar Creek Homes Ltd.
Stewart Elliott
*加拿大房屋建造師協會會員
*卑詩省新房屋權益保障計劃成員
*R 2000 合格建築師Quality Plus 及
*執有住宅建造牌照 電話521-5523

剪草倒樹
874
74
8045
8045

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電傢俬
保養六歲以上男
按522916
按522916

清潔公司
高壓熱水系統, 專門清
潔商業大廈及住宅房屋
電話: 291-6931

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水
機, 假日晚間服務, 專
館, 煙囪, 煙道, 商業住宅
打臘八折優待
晚電: 253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室, 商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務, 價
錢相宜請電 874-8216

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花樹樹把, 草根
鋤樹修樹鐵木羅巴
電話876-2506

大新煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

治喪處·安息堂
304 DUNLEVY AVE., VANCOUVER

訃告
先嚴傅廣恩不幸痛於一九九〇年六月
五日下午八時病逝於聖保羅醫院積
閱享壽七十八歲不孝等隨侍在側親
視含殮遵禮成服謹擇於六月八日(一
星期五)上午十時半假座安息堂殯
儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士
蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此誌

汽車酒店讓
卑詩省內陸, 離溫哥華僅
兩小時車程, 共有十二個
單位, 座落在三幅地(每
幅120x50)已租出, 月
租三千五百。業主退休急
讓。叫價\$225,000 或議
價。查詢電話: 378-5667
地址BOX 1961 MERRIT
B.C. V0K 2B0

辦公室文具傢俬
平賣
地點: 1495 VENABLES
(近CLARK DRIVE)
時間: 星期五8-8PM
星期六9-4PM
清貨大減價

外女孫 淑嫻
女孫 淑嫻
男孫 智信
孤女 麗霞
麗霞 麗霞
麗霞 麗霞
全泣告

本報廣告
效力宏大

生意連實業出讓
溫哥華島乃唐埠中西餐館,
生意連實業出讓, 淨買生意
亦可。座位八十餘, 設備
齊全, 有酒牌, 位於市中心
鄰近多寫字樓及銀行。東
主經營廿餘年退休。適合夫
婦經營及投資移民。電:
1-754-5022 上午十一點至
下午一點, 黃生。

訃告
先嚴關利榮係開平大龍村鳳陽里人不
幸於六月二日下午與世長辭積閱享
壽六十有二歲不孝等隨侍在側親
含殮遵禮成服謹擇於六月十一日下
午一時假座暗士黨安息堂舉行喪禮
出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此誌

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特別顧 歡迎
光臨 製木
花牌 花籃
花球 花圈
花籃 花圈
花牌 花籃
花球 花圈

泮溪花店
False Creek Florist
華僑之聲社團公關 廖永騰主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

訃告
先嚴關利榮係開平大龍村鳳陽里人不
幸於六月二日下午與世長辭積閱享
壽六十有二歲不孝等隨侍在側親
含殮遵禮成服謹擇於六月十一日下
午一時假座暗士黨安息堂舉行喪禮
出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此誌

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

泮溪花店
False Creek Florist
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100 (粵語服務)

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
Tel. (604) 254-5431

訃告
先嚴關利榮係開平大龍村鳳陽里人不
幸於六月二日下午與世長辭積閱享
壽六十有二歲不孝等隨侍在側親
含殮遵禮成服謹擇於六月十一日下
午一時假座暗士黨安息堂舉行喪禮
出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此誌

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽
如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理 雲龍 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對
華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十
足。最近更擴充修葺, 加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌招主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

正高朱員黨黨進民台 黨主民會社華中組另 立成後期星個廿於備準

【香港中國通訊社六月七日電】台北消息：民進黨立法委員朱高正說，二十個星期後會是台灣新政黨——中華社會民主黨——成立的好時機。他並表示這個新黨在九九二年的台灣大選中，將要拿下「國會」的四分之一席次。

朱高正昨天在立法院接受訪問時說，目前的民進黨立法院黨團只想凸顯政治立場，不想解決問題，以為單憑「罵」就能把國民黨罵倒，其實是那些罵人的自己先倒了。

朱高正表示，他籌組中的新黨，是「徹底的內政改革模式」，他要以現實主義、實用主義去貫徹。在一九九二年的大選中，新黨將要拿下台灣「國會」中的四分之一席次，主要票源來自國民黨現有的選票，他要把握國民黨現有的選票，「砍」下百分之十五，讓國民黨的得票率降到百分之五以下。

朱高正認為，國民黨中有百分之三十以上的是外省籍黨員，黨主席李登輝却「刻意排擠」外省籍人士，如此「有私心」，人家難以相信他，而民進黨則依賴國民黨的腐敗而生存，在可預見的將來，不會威脅到國民黨，致中產階級對兩黨俱皆失望，這是新黨最有利的生存條件。

擬參加台灣國是會議 被通緝海外代表 或獲准返台開會

【台北電】由台灣政府組成的「國是會議」海外代表名單中，有百分之三十以上的是外省籍黨員，黨主席李登輝却「刻意排擠」外省籍人士，人家難以相信他，而民進黨則依賴國民黨的腐敗而生存，在可預見的將來，不會威脅到國民黨，致中產階級對兩黨俱皆失望，這是新黨最有利的生存條件。

據悉，海外代表名單中，有百分之三十以上的是外省籍黨員，黨主席李登輝却「刻意排擠」外省籍人士，人家難以相信他，而民進黨則依賴國民黨的腐敗而生存，在可預見的將來，不會威脅到國民黨，致中產階級對兩黨俱皆失望，這是新黨最有利的生存條件。

中國物價升漲幅度 跌至五年來最低點

【北京電】中國政府實行的通貨膨脹政策已取得顯著成效，今年四月份全國零售物價總水平跌至一九八五年以來的最低點，僅比去年同月上升百分之三點一。

國家統計局的一位官員今天在接受記者採訪時說，與去年同期相比，今年四月份城鎮物價上漲百分之二，農村上升百分之四點二。

這位官員說，這些數字是經過科學統計所得出的。全國現有一萬二千多個調查員在二百六十六個市縣對四百零二種商品價格和二十九種勞務項目價格進行監測調查。

今年初以來，中國政府提出了一系列控制物價上漲的措施，法例買倒賣。

因此，中國扭轉了通貨膨脹過去一直呈上升的勢頭，今年頭兩個月物價上漲總水平控制在百分之四點一，三月份下降到百分之三點三，四月份跌至百分之三點一。

中國知名學者、國務院發展研究中心副主任張發說，中國通貨膨脹性的物價上漲勢頭已經得到遏制，這是因為貨幣發行量已大大減少，已從一九八八年的近七百億元減少到一九八九年的二百一十億元，今年頭四個月貨幣仍處於淨回籠狀態。

東興始發兩戰遺址 興縣不久前發現

【廣州電】廣東省始興縣不久前發現兩處戰國時期的遺址，出土了一批石器、鐵器和陶器。

始興縣位於廣東省北部，戰國時這裏是楚國領土。考古工作者發現的這兩處戰國遺址，在縣城東約三公里的白石坪山上。一處出土大量板瓦、筒瓦、瓦當等印紋陶片，並發現十厘米厚左右的黃土夯築地基，一些筒瓦出土時覆蓋在板瓦之上。據分析，這是一處房屋遺址。另一處出土大量印紋陶片和數件石器、鐵器。這是原來客居的遺存。兩處相距約六十米。戰國遺址，在廣東省尚屬首次發現。

中國近期將在西昌 試驗大型運載火箭

【北京電】中國近期將在西昌試驗大型運載火箭，試驗大型運載火箭，試驗大型運載火箭。

據悉，中國近期將在西昌試驗大型運載火箭，試驗大型運載火箭，試驗大型運載火箭。

台商投資福建逾十億美元

【福州電】如果說八十年代初台商來福建投資還是「躊躇試探」的話，那麼現在則可謂「步履健健」了。種種跡象表明，台資企業的步伐要快於一般的「三資」企業，並且在福建形成了一定的氣候。

（一）台資躍居福建省境外來資的首位。一份來自福建省官方的統計數字顯示：台資佔福建省境外來資金額的比重已由一九八七年的百分之四點二、一九八八年的百分之二十二點五上升到去年的百分之六十，躍居境外來資榜首。台資總額已超過十億美元。

（二）台資企業產品出口比重高於一般「三資」企業。據統計，已投產的台資企業產品出口比例達百分之八十以上，比一般「三資」企業高二到三成。一九八九年台資企業出口額為一點五億美元，並且發展了一批名牌產品。台資企業開發和帶動了一批與其配套發展的國營、集體以及其它「三資」資為主，佔台資企業總量的百分之六十七。獨資企業比重的上升表明越來越多的台商已逐漸熟悉福建經濟轉機和投資環境，也說明台商對福建投資信心在增強。已由「拄杖探步」變成「輕車熟路」。

台資企業在福建發展如此之快，是順應了閩台兩地利益需求。台商看好福建，使閩、台雙方均獲益非淺。由於新台幣升值、台灣土地與工資價格急劇上升、投資環境惡化等因素，迫使台灣的一些企業尤其是中小企業要向外尋找出路。與台灣「習俗相近、語言相通、血緣相親、地緣相近」的福建便成為台商的最佳選擇對象。

有鑒於此，台商投資福建勢必會滾雪球似地越來越大。

佔閩省外來資金六成

（福州電）如果說八十年代初台商來福建投資還是「躊躇試探」的話，那麼現在則可謂「步履健健」了。種種跡象表明，台資企業的步伐要快於一般的「三資」企業，並且在福建形成了一定的氣候。

（一）台資躍居福建省境外來資的首位。一份來自福建省官方的統計數字顯示：台資佔福建省境外來資金額的比重已由一九八七年的百分之四點二、一九八八年的百分之二十二點五上升到去年的百分之六十，躍居境外來資榜首。台資總額已超過十億美元。

（二）台資企業產品出口比重高於一般「三資」企業。據統計，已投產的台資企業產品出口比例達百分之八十以上，比一般「三資」企業高二到三成。一九八九年台資企業出口額為一點五億美元，並且發展了一批名牌產品。台資企業開發和帶動了一批與其配套發展的國營、集體以及其它「三資」資為主，佔台資企業總量的百分之六十七。獨資企業比重的上升表明越來越多的台商已逐漸熟悉福建經濟轉機和投資環境，也說明台商對福建投資信心在增強。已由「拄杖探步」變成「輕車熟路」。

台資企業在福建發展如此之快，是順應了閩台兩地利益需求。台商看好福建，使閩、台雙方均獲益非淺。由於新台幣升值、台灣土地與工資價格急劇上升、投資環境惡化等因素，迫使台灣的一些企業尤其是中小企業要向外尋找出路。與台灣「習俗相近、語言相通、血緣相親、地緣相近」的福建便成為台商的最佳選擇對象。

有鑒於此，台商投資福建勢必會滾雪球似地越來越大。

員動運派擬台 練訓陸大往前

【香港電】台北消息：台灣體操總隊擬派有經驗的教練前往大陸訓練運動員，以加強與大陸的體育交流。

據悉，台灣體操總隊擬派有經驗的教練前往大陸訓練運動員，以加強與大陸的體育交流。

請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢

雄冠世界

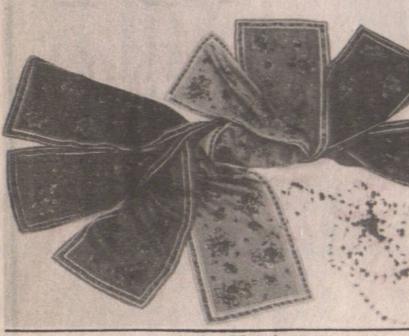




(真絲服裝)

(真絲綢)

(真絲針織衣)




(真絲頭巾)

(真絲針織衣)

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN:JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話 (TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKCN CN

重要通告



生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流




凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

市府催繳實業稅

七月四日截止期 逾期者罰款百分之五

今年增稅百分之十一

(溫哥華訊) 溫哥華市政府又催繳實業稅已將稅單寄交各業主，定於一九九零年七月四日(星期二)截止。如未繳實業稅者，可交任何註冊銀行、或溫哥華十二街西四三三號市府實業稅辦事處查詢電話：八七三-七六三三。

如不依期繳納實業稅者，則罰款百分之五，此亦可交銀行或市府實業稅辦事處。

市府辦公時間為上午八時至下午五時。業主如有遷居或變更地址者，亦請即通知市府實業稅辦事處。

(又訊) 溫哥華市政府現催繳業主所繳之實業稅，是作為溫哥華學校教育費用，亦為保障市民之實業費、社會服務、工程服務、政府費用及醫院與其他財政用途等等。今年(一九九零年)實業稅比去年(一九八九年)增加了百分之十一。

溫市中學打字比賽

三名冠軍已經決出

(本報訊) 溫市打字比賽，該項比賽分三級，分別為低、中、高級，分別為低、中、高級。在溫市打字比賽中，溫市中學的 CARLOS SOARES、JENNIFER SOARES、SUSAN DY 在領獎後合影留影。

愛心大行動圓滿結束

華人社區募六萬多元

(溫哥華訊) 國泰電視聯同 CKVU 電視台為溫哥華兒童醫院舉行之「愛心大行動」電話籌款活動已於上星期日圓滿結束。

在十多小時之電話籌款過程中，熱心人士之捐款電話不絕於耳，非常踴躍。在結算時經由華人社區籌得之款項總共超過六萬多元，成績異常美滿。

並在當日節目中，由溫哥華市參事黃月娥、國泰電視聯同 CKVU 電視台、華人社區各界代表、華人社區及各團體代表、呈獻捐款支票與兒童醫院代表。



溫哥華兒童醫院籌款活動，由溫哥華市參事黃月娥、國泰電視聯同 CKVU 電視台、華人社區各界代表、華人社區及各團體代表、呈獻捐款支票與兒童醫院代表。

文化中心文藝講座系列

請林笑兒女士主持

三次中國音樂講座

(雲訊) 由「法」後，又邀請林笑兒女士主持三次中國音樂講座。中國音樂講座。希望透過這三次講座，讓讀者對中國音樂的源流及特色，提高興趣。

罪名

地產經紀責任繁多

地產經紀責任繁多，包括調查有關地產的種種資料，好像附近的環境和公共設施等。他又有責任去調查該產業在法例上及財政上有没有糾紛，或在結構上有没有缺點。

至於居商該產業的交易事宜，包括價格、按揭、和「附加條件」等，更須認真進行，不在話下。

在買賣雙方同意交易之後，他要負責填寫「買賣合約」，及協助完成一切最後的交易手續。

地產經紀受到「顧客」的委託，當然有義務盡忠職守。

在這種信託關係上，「顧客」通常是把房子委託給他出售的一方，也就是付出經紀佣金的買方。

但地產經紀究竟是代表賣方或買方，有時也會使人糊塗。

地產經紀因利益衝突而招惹官司者，已有發生過。

目前卑詩省的司法態度，認為地產經紀是有知識和有技能的專業人士，一般買屋的普通人，要靠他的知識和技能去買屋。

因此，法律希望地產經紀能以中立的立場，替買賣雙方撮合，使雙方順利交易成功，毋須費時失事，患得患失，甚至對簿公庭。

由此可見，地產經紀對買賣雙方都有其義務，其理非常明顯。

地產經紀被人控告的罪名有多種。其中包括沒有調查清楚該產業確實沒有錢銀轉帳。

假如地產經紀對買賣雙方的建議 (Offer) 或反建議 (Counter Offer)，由於疏忽而加以曲解，或引起誤導，他可能對後來招致的損失負起責任。

他過於偏袒某一方面而蒙蔽對方，亦會惹上麻煩。

(《在地產市場變化中脫身》之七)

來 VANCOUVER HONDA 買車可慳大錢!!

只限 4 小時
6月8日(星期五)
晚上8時至午夜12時



你一定不要錯過，只此一次之機會。除節省金錢外，你更可能有其他着數!

當晚特別為各位準備超過200部 HONDA 汽車，各款各色，一定適合你!

華僑之聲當晚現場直播
請來選購 HONDA 車及參加我們當晚的節目



TRADE-IN 舊換新最低 可值 \$1,000 只限購買新車

好意頭 認車牌

即時貸款 O.A.C.

維修部遷出 零件及維修 折扣

* 多位華籍營業員現場服務。歡迎參觀查詢及試車 *

VANCOUVER HONDA 今次宣傳計劃之內容全部以今天之廣告為準。

VANCOUVER HONDA marine at oak

850 S.W. MARINE, VANCOUVER (夾 OAK 街)

☎ 324-6666

對中樂的興趣及了解，進而能更深入了解欣賞中國音樂。該三次講座的講題和內容分別如下：

(一)「中國音樂及民族器樂」將介紹中國音樂的發展史、種類及演奏，討論中樂與西樂之差異，及將用幻燈片介紹常用之中國樂器。

(二)「潮州音樂」介紹潮州音樂之流傳、調式及演奏特色。

(三)「古曲欣賞及演奏」介紹二日(中國音樂及民族器樂)，六月十九日(南方音樂)及六月二十六日(潮州音樂)。

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特定於本月十日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權支社同啓
洪門體育會 洪門實業部

一九九零年六月六日

溫哥華 烈治文
Campbell Travel

本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。

卑詩省內陸三日遊 \$219 起
美國西北海岸三日遊 \$199 起
加拿大西岸班美六日遊 \$399 起

加魁比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 \$1383 起
愛民頓購物中心三日超值團 \$239 起
日本東京、香港五日遊 \$1298 起
星馬泰十一天豪華遊 \$2138 起

* 迪士尼、三藩市、環球片場，飛機八日遊 \$720

自備豪華巴士 代辦各航空公司廉價機票
華人專業領隊隨團照顧 專辦美加各地旅行團

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

新華中心·新址營業

· 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
· 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園 Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

電話: 682-2999, 682-3777

\$178.00 龍蝦翅席
式熱菜 奶油焗龍蝦
錦繡大生翅 碧綠炒帶子
清蒸海上鮮 北菇扒時蔬
北京填鴨 京式炒麵
干燒伊麵 茄汁肉排
精美甜品

\$88.00 四至五位套餐
精美甜品 三杯蝦球
紅燒豆腐 臘腸蒸雞
精美甜品

\$49.95 六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
椒鹽中蝦 當紅炸子雞半隻
百花煎瑤柱 粟米石斑塊
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

帝國旅行社

電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

台北

六、七、八月尚有位

大特價

\$925.00

ming's

華埠片打東街141-147號
電話: 683-4722, 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新
出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌 晚飯小菜

禮聘港滬名廚
簡師傅 主理
張師傅 主理

歡迎駕臨指導

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白老
好肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄
代理奉備

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。

地址: 雲哥華片打東街二百
號二〇三室(福街夾片打街)

辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話: 669-4406

有利裝修公司

水電泥磚
剪樹修樹
廚房廁所
廚櫃樓梯
餐館工程
大小工程
內外油漆

手提電話: 6491951 傳呼機: 6671073

水喉渠務煤氣暖氣工程

接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、
廚房、煙窗、修理土庫漏水管、高溫電動
通渠、爐房管理柏文護理。

炳記
428 Salsbury Dr., Van. 657-2828, 254-4935

黃龍藝苑

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

聯合出版公司

集雅齋藝廊

隆重推出
張沛之國畫及
近代名家扇面展

溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票
溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 820起
溫哥華-上海 \$780起
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380
溫哥華-多倫多 \$399起
溫哥華-三藩市 \$199起

特價酒店
香港青年會酒店 \$72起
香港星洲酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港京華酒店 \$75起
北京國際飯店 \$128起
上海城市飯店 \$85起

辦理:
加拿大買單·中國提貨
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗
衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實* 提貨方便* 信譽可靠* 中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 圖文傳真: (604) 684-3321
V6C 2W2 電話: (604) 684-8787

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

附設
中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印15仙
◁ 影印紙每箱48元 ▷

天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

總匯 五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司: 緬街550(夾奇化街)
電話: 684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利
大，勿失良機，請即電: 陳任賢
687-8332 324-4018

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號

歐洲精選遊 \$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、廣城、蒙
地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、
等地。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、
太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石柘、成都、大足、重慶、
長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊 \$1,298.00 特價 \$1,298.00
東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、
箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、
平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、
箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、
珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、
玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、
箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、
台中、彰化、日月潭、高雄。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT
475 Main St. Van. B.C. TO CHANGE WITHOUT NOTICE

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬季大酬賓

新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠炒帶子
椒鹽中蝦 當紅炸子雞
清蒸海上鮮 北菇扒時蔬
北京片皮鴨 翡翠炒鴨片
合時生炒飯 \$138.00

北京片皮鴨
式熱菜 碧綠炒帶子
椒鹽中蝦 當紅炸子雞
清蒸海上鮮 北菇扒時蔬
合時生炒飯 \$108.00

北京片皮鴨
式熱菜 碧綠炒帶子
椒鹽中蝦 當紅炸子雞
清蒸海上鮮 北菇扒時蔬
合時生炒飯 \$55.00

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)